

Curriculum Vitae

Name: Tharakeshwar V.B.

Educational Career

M.Phil: *Self-Translation in India: Acrobating between Kannada and English*

Ph.D. : *Colonialism, Nationalism and the 'Question of English' in Early Modern Kannada Literature*

M.A. English	Bangalore University	1992-1994	63.5%, First Class
M.Phil. English	Pondicherry University	1994-1995	First Class (8.25 CIP)
Ph.D. English	University of Hyderabad	Submitted 2002	Awarded 2003

Teaching and Research Experience: 13 Years

Research Projects:

Research Projects completed and ongoing

No	Name of the Project	Name of the Funding Agency	Individual / Joint	Duration
1	Rethinking the "Crisis" in English Studies	Auto-financing Project	Coordinator of the National level group-project	Since 1998
2	A Data Base of English to Kannada Translations	Kannada University-Hampi	Joint-project of the Department, worked on the drama section independently	One Year 1998-1999
3	Colonialism and Translation	Kannada University-Hampi	Individual	Three Years 2000-2003
4	Pre-colonial Notions of Translation	Kannada University-Hampi	Individual Ongoing	Three years 2004-2007

Participation in Seminars/ Workshops/Refresher courses/Orientation Programmes:

- Dalits and Modernity: Few Notes on Dalit Literature, Dalits and English in the Post-colonial Space** – A joint paper with Vishnudev P. presented at the Annual IACLALS conference held at Hyderabad in January, 1997 - National Level
- "Fighting For First Class": Text, Culture, Evaluation and the English Discipline** – A paper presented at the Annual IACLALS conference held at Hyderabad in January, 1997 - National Level
- Discourse on Globalization: Local Culture, Folklore and Dalits** – A paper presented at the seminar on "Global and Local" held at Samskrithi Kendra, New Delhi by IACLALS in November, 1997 - National Level

4. **Self-Translation: Politics of Colonial and Postcolonial Cultural Transactions** – A Paper presented at the seminar on “English Literature and Indian Literature: Reception and Resistance” held at Delhi University in November, 1997 - National Level
5. **Translating Colonial Discourse: Power/Resistance in the Nationalist Context** – A Paper presented at the workshop on “Translating Translation: Theory, Practice and Context” organized by Anveshi, Research Centre for Women’s studies at CIEFL, Hyderabad in January, 1998 - National Level
6. **Translating Tragedy: Colonialism, Nationalism and B.M.Srikantia** – A Paper presented at Annual IACLALS conference held at M.S. University of Baroda in February, 1998 - National Level
7. **Travel Writing: Empire Writes Back?** – A paper presented at the seminar on “Travel Writing and Empire” held at University of Hyderabad, in March, 1998 - National Level
8. **Kurubana Rani: Backward Classes, Modernity and Desi discourse** – A paper presented at the seminar organized by “Arivu-Baraha” Kannada Journal at Shimogga in August, 1998 – National level
9. **Vasaahatu Shaahi Mattu Bashaanthara** (Kannada) – A Paper presented at the seminar on “Bashaantharada Saamskrithika Nelegalu” held at Kannada University- Hampi, in September, 1998
10. **(Re) formation of Regions: Identity Politics in Colonial Karnataka** – A paper presented at the workshop on “Nationalism and Narrative Discourse” by Forum on Contemporary Theory at M.S. University of Baroda in October, 1998 - National Level
11. **Translating Colonial Discourse: Nationalist Identities** – A Paper presented at the seminar on “The Banyan and the Oak: Cultural Representations by The British Council, Chennai in October, 1998 - National Level
12. **Ideologies and Textbooks** – A research note presented at the seminar on “Compulsions and Possibilities of General English” organized by Dept. of English, M.S. University of Baroda in November, 1998 - National Level
13. **Translating Colonial Discourse: Politics of Language** – A Paper presented at the Annual IACLALS conference held at Poona University in January, 1999 - National Level
14. **Colonialism and Nationalism in Karnataka (1900-1940): Kannada Travel Writings** – A Paper presented at the workshop on “Cultural Studies” organized by Centre for Studies in Social Sciences, Calcutta in January, 1999 – International level
15. **Translation in Translation: Colonialism, Princely State and Caste** – A Paper presented at the seminar on “Anuvad-Vivad” organized by IACLALS at CIEFL, Hyderabad in September, 1999 - National Level
16. **Dalits, Modernity and Nation-State: Few Reflections** – A Paper presented at the seminar on “Dalit Literature: Writing and Rewriting” organized by Katha Regional Academic Centre, Bangalore in October, 1999- National Level
17. **Postcolonial Theory/ies: Location and Politics** – A paper presented at the Annual IACLALS conference held at Rajasthan University, Jaipur in January, 2001 - National Level
18. **Translating Modernity: Caste and Colonialism in a Princely State** – A Paper presented at the Research Scholar’s workshop held at Centre for Applied Linguistics and Translation Studies, University of Hyderabad in March, 2001 - National Level
19. **Translation in Translation: Caste and Colonialism in a Princely State** – A Paper presented at the national seminar on “Literary Translation Theories: Mirages or Realities?” Organized by Central Institute of Indian Languages, Mysore in November, 2001 - National Level

20. **Translating Colonial Discourse: Emergence of Modern Kannada Literature and Readership** – A paper presented at the seminar “Book Culture: past present and Future” organized by Department of Translations, Kannada University-Hampi in February, 2002 - National Level
21. **Story of “History of Hindu Imperialism”:** Translation as Empowerment – A paper presented at the national seminar on “Translation and Empowerment” held at Osmania University, Hyderabad in March 2003, jointly organized by CIIL, Mysore and P.G. Department in English, Osmania University.
22. **Pre-colonial Notions of 'Translation': Tentative Remarks on Translations into Pre- colonial Kannada Socio-Literary Space** – A paper presented at the National conference on "Translation and Socio Literary Space" organized by the department of English and Modern European Language, Jamia Millia Islamia, New Delhi in collaboration with Central Institute of Indian Languages, Mysore from 12 to 14th February 2004.
23. **Kannada, Sanskrit & English: Kuvempu Barahagalu** – A paper presented at Kuvempu centenary Seminar Jointly organized by Kuvempu University, Shimogga and Karnataka Sahitya Academy, Bangalore on 1 to 2nd March 2004.
24. **Englishninda Kannadakke Bhashantara:** A paper presented at the Department of Translations Kannada University-Hampi in the seminar "**Bashantara Prakriyegalu**" on 12th April, 2004.
25. **"Subjectivities Abound: Classroom as 'Nation' in 'Crisis'":** A Paper presented in ACLALS' (Association for Commonwealth Literature and Language Studies) 13th International Conference held at Hyderabad from 4th August to 9th August 2004.
26. **Translation and Caste in an Indian Princely State:** A paper presented at the first international conference of IATIS (International Association for Translation and Intercultural Studies) held at Sookmyung University, Seoul, Korea from 14th to 16th August 2004.
27. **Questions of Power, Language and Religion: Towards Understanding Pre-colonial Translation Practices:** A paper presented at the seminar on Developing Advance Venture in Translation: 21st Century Reality to be held at Mahatma Gandhi Antarrashtriya Hindi Vishwavidyalaya, Wardha from 27-29th October, 2004
28. **Vichara Krantige Ahwana: Bashe, Rashtra mattu Anchina Gurutugalu:** A paper presented at the seminar on Kuvempu held at Alva's College, Mudabidiri on 19-20th November, 2004
29. **Concepts of Translations in Kannada: What the Kannada Authors Say:** A paper presented at the national workshop held at Ahmadabad by Katha-St. Xaviers center for Translation Studies from 15th April to 16th April, 2005
30. **Language, Nationalism, Region/s: Collective identities & Geo (imaginary) graphical Boundaries:** A paper presented at the national seminar on Theorizing ‘Region’: Configurations, Alliances, Contestations held at Center for Comparative Literature, University of Hyderabad from 10th to 12th February, 2006
31. **Translation Practices in Pre-colonial Kannada Literature: Democratization of Sects/Religions and Empowerment of non-Sanskrit Languages?:** A paper presented at the national seminar on Indian Traditions in Translation held at Department of English, Veer Narmad South Gujarat University, Surat from 10th to 11th March, 2006
32. **Colonial/National Kannada Literary Historiography: Constructing an Imaginary Secular History:** A Paper presented at the national seminar on Rethinking Literary Historiography in India with Reference to Gujarati, Hindi and Indian English Literature held at Sourashtra University, Rajkot (Gujarat) from 23rd to 25th February, 2006.
33. **B.M.Sri. English Geetagalu: Vasahatushai mattu Kannada Rastriya Gurutina Hinnaleyalli:** A paper presented at the seminar on B.M. Sri English Geetagalu, Samskritika Mukamukhi organized by

Department of Kannada Literature of Kannada University-Hampi and B.M.Sri. Pratishtana, Bangalore at Bangalore in September, 2006.

34. **Subramanya Bharati, Pudumaipitthan and Sundara Ramaswamy: A Response through Kannada Lens:** A paper presented at World conference on Tamil Literature organized at Salem, Tamilnadu to commemorate 125 years since birth of Bharathi, 100 years of Pudumaipitthan and 75 years of Sundara Ramaswamy in December, 2006.
35. **Education, State and Communities in Princely Mysore:** A paper presented at the National workshop on Education organized by CALTS, Distance Education Center of University of Hyderabad and Education Network, Bangalore at University of Hyderabad from 26th to 27th February, 2007.
36. **Translating Tragedy: Politics of “Theater Traditions” during Colonial Days:** A paper presented at the IV Annual Conference of IFTR on “Indian Theatre and the West” at Bangalore University from 24-26 January, 2008.
37. **Visualizing Kannada in the context of Postmodernity and Postcoloniality:** A paper presented at the South Indian Cinema Seminar organized by Department of Comparative Literature and Department of Communications, University of Hyderabad from February 1st to 2nd 2008.
38. **Fixing language; Flexing Religion and State: Meta language activities in Kannada:** A paper presented at the National seminar on “Understanding Language, Grammar and Literature”, organized by Central Institute of Indian Languages, Mysore from February, 6-8, 2008
39. **Translations, Translators and Translation Studies Scholars: Who’s Nation? What Nation?:** A paper presented at the National seminar on “Nation and Translation” organized by Department of English, Pondicherry University in collaboration with Central Institute of Indian Languages, Mysore, February, 2008.
40. **Colonial and Post Colonial Translations:** A paper presented at the National seminar on “Translation Practices in South India” organized by Department of Dravidian Studies of Kananda University-Hampi in collaboration with School of Indian languages of Madurai Kamaraj University, at Madurai Kamaraj University from March 24-26, 2008.
41. **Reconfiguring Comparative Literature: Question of Discipline / Interdiscipline /Method /Area of Study (field of enquiry)/ Perspective/ Inter-Department Programme:** A paper presented at the national level seminar on “Rethinking Comparative Literature and World Literature” organized at English and Foreign Languages University, Hyderabad from March 26-28, 2008.
42. **Introducing Translation Studies:** Lecture given as part of Translation Lecture Series of Kannada University-Hampi at Department of English, Tumkur University, Tumkur on 16.04.2008
43. **Translation Studies and Philosophy of Language:** A paper presented at the 3 day national seminar on “Noam Chomsky and the Contemporary World”, organized by Department of Philosophy in collaboration with CIIL, Mysore, at Pondicherry from 9 to 11 September, 2008.
44. **A Case of Retarded Nationalism?: Language Based Nationalism in Princely Mysore and Other Predominantly Kannada-speaking Areas during Colonial Times:** A paper presented at the two day international conference on “Interrogating State Reorganization: Culture, Identity and Political Economy in Independent India” organized by Center for Political Studies, Jawaharlal Nehru University, Delhi in Teen Murthy Bhavan, in collaboration with Nehru Memorial Museum and Library, New Delhi from 25 to 26 September, 2008.
45. **Social Science Translation in Kannada: Blueprint for a Survey:** A paper presented at the National Workshop on “Interdisciplinary Translation Studies” organized by CALTS and Center for Comparative Literature, University of Hyderabad from 10-12 November, 2008.

46. **Parallel Cinema in My Perspective:** A paper presented at a seminar on Parallel Cinema in honour of the Director Girish Kasaravalli organized by Samvada.com at Devarayana Durga, Tumkur from 22 to 23 November, 2010.
47. **Translation Studies and Comparative Literature: Tracking the Relation:** A Paper presented at the 9th CLAI Seminar organized by Department of Comparative Literature, University of Hyderabad and The EFL University on “Diverse Harmonies: Literary and Cultural Confluences” from 28 – 31 January, 2009.
48. **Social Sciences in Indian Languages: Issues of Translation, Language and Modernity in Colonial Context:** A Paper presented at the IACLALS Conference held at Karnatak University, Dharwad on “Translation and Postcolonialities”, from 16-18 February, 2009.
49. **Translation Poetics in Kannada during the Medieval Period:** A paper presented at the International Seminar on “Translation in Asia: Theories, Practices, Histories” organized by Asian Research Institute, National University of Singapore in Singapore from 5 to 6 March, 2009
50. **Context Glossary for Women’s/Gender Studies in Kannada:** A paper presented at the Workshop on “Translation of Gender Concepts into Kannada” organized by the Department of Translation Studies and Center for Kuvempu Studies, Kannada University-Hampi, at Kuppalli, from 2-4 April, 2009
51. **Intersemiotic Translation: Preliminary Remarks on 3 texts of Gendetimma:** A paper presented at the national seminar on “Reading Parasangada Gendetimma”, organized by NTM, Mysore, from 4-5 August, 2009.
52. **Interdisciplinary Translation Studies as Certificate Course?:** A paper presented at the National Workshop on “Translation and Pedagogy”, organized by CCL and CALTS, University of Hyderabad, 19-21 November, 2009
53. **Caste and Language Issues in the Context of English-Dalit Debate:** A paper presented at the National Symposium on "Englishing Dalits: Questions of Caste, Colonialism and Nationalism" organized by Department of Comparative Literature, Central University of Kerala, on 11 March 2010.
54. **Mediating English Language/Literature through Translation: A Few Notes on Pedagogy:** Plenary talk in the National Seminar on “Literature in English Language Teaching” organized by Regional Institute of English, South India, 1-3 March 2010.
55. Response to S.N. Sridhar’s Paper on “**Future of Kannada Linguistics**” in a National Seminar organized by Dept. of Kannada Language and Translation Studies, Dravidian University, Kuppam and Banavasi Balaga, Bangalore on “Kannada Linguistics and Kannada Society” held at Bangalore on 7th February, 2010.
56. **“Multiple Lokas” in Kannada Literature: Kannada (Literary) studies and its Engagement with Identity Politics:** A paper presented at the National seminar on “Identity at the Margins” organized by Dept. of English, M.S. University of Baroda, 19-20 March, 2010.
57. **Paschatya Sahitya Siddhantagala Samasye (The Problematique of Western Literary Theories in Kannada Criticism):** A paper presented at the National seminar on “Kannada Vimarshaya Samasyegalu, Saadhyategalu” (The Possibilities and Problems of Kannada Literary Criticism) organized by the Department of Kannada Literature, Kannada University-Hampi, 24-25 March, 2010.
58. **The present Condition of Kannada Theater Studies:** A paper presented at the National seminar on “The future possibilities of Kannada Theater” organized by Department of Performing Arts, Bangalore University, Bangalore, 26-27 March, 2010.
59. **Translating Modernity for Professional Kannada Theater:** A paper presented at the National seminar on “Cultural Studies and Kannada Literary Studies: Professional Theatre in Kannada” organized by Sahitya Akademi, New Delhi in Davanagere, 17-18 September, 2010.

60. **Theories, Techniques and Translators:** A paper presented at the workshop for Translators organized by NTM, Mysore and Prasaranga, Bangalore University at Bangalore University, October, 2010.

Research publications:

In English:

1. **Visualizing Kannada in the context of Postmodernity and Postcoloniality – *Cinemas of South India: Culture, Resistance, Ideology*** eds. Sowmya Dechamma and E. Satya Prakash, New Delhi: OUP, 158-169. 2010.
2. **Translating Tragedy into Kannada: Politics of Genre and the Nationalist Elite- *Decentering Translation Studies: India and Beyond***, eds. Judy Wakabayashi and Rita Kothari, Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 57-74. 2009.
3. **A Case of Retarded Nationalism?: Language Based Nationalism in Princely Mysore and Other Predominantly Kannada-speaking Areas during Colonial Times-** To be published in a volume edited by Asha Sarangi and Sudha Pai, and published by Routledge.
4. **Translation Poetics in Kannada during the Medieval Period-** To be published in a volume edited by Ronita Ricci and Jan Van Der Putten, and published by St. Jerome.
5. **Translating Nationalism: Politics of Language and Community – *Journal of Karnataka Studies***, Vol.1, No.1, 2003, pp. 1-59.
6. **Translations into Kannada in the 10th Century: Comments on pre-colonial Translation– *Translation Today***, Vol. 2, No. 1, also available on the website www.anukriti.net/vol2/article6– E-journal on Translation Studies.
7. **Translation and Caste in an Indian Princely State:** Published in *Translation and Construction of National Identity IATIS Year Book-2005* (International Association for Translation and Intercultural Studies), London: St. Jerome Publishers. 129-147.
8. **Empire Writes Back? Kannada Travel Fiction and Nationalist Discourse** –published by Katha in a volume on *Travel Writing and the Empire* edited by Sachidananda Mohanty, pp. 126-149, 2003.
9. **Some Notes and Doubts - Translation Practices in Pre-colonial India: Democratization of Sects/Religions and Empowerment of non-Sanskrit Languages? - *Translation Today*** guest edited by E.V. Ramakrishnan
10. **Dalits and Modernity: A Few Notes on Dalits, English in the Postcolonial Space –** Tharakeshwar V.B. & Vishnudev P. in *Under Currents*, Vol.1, No.1, 1997 also published in *Indiainfo.com*
11. **Collective Identities and Individual Identity** - Afterword to *Government Brahmana*, 2007, New Delhi: Orient Longman.
12. **Introduction to the Series: Kannada Classical Texts in Translation** in *The Sign: Vachanas of 12th Century* and *Strings and Cymbals: Selections from Kannada Oral Narratives*, Kannada University-Hampi: 2007.
13. **Introduction to the Series: Kannada Classical Texts in Translation** in *Strings and Cymbals: Selections from Kannada Oral Narratives*, Kannada University-Hampi: 2007.

14. **Introduction to the Series: Kannada Classical Texts in Translation** in *Golden Flock: Raamadhanya Charite and Other Writings of Kanakadaasa*, Kannada University-Hampi: 2007.

Other Publications including Research Articles in Kannada

1. **English, Dalitaru Mattu Aadhunikaathe: Kelavu Tippanigalu** – *Kannada Adhyayana*, vol.5, no. 2, 1999, pp. 21-34.
2. **Saamaanya Loka mattu Vishishta Loka: Kelavu Tippanigalu** in *Mahila Adhyayana*, vol.1, no.1, 1999, pp. 129-139.
3. **Kannadadidna Englishige Bashantara: Kelavu Tippanigalu** in *Kannada Adhyayana*, vol.7, no. 4, 2001, pp. 8-20.
4. **Samakaalina Sandharbhadalli Siddanthagalu: Tallanagalu? Daari Deepagalu?** – Kannada article on Impact of Contemporary Theories in *Samvada* special issue, December 2003.
5. **Edward Said: Vasahatottara Prasthanada Harikara Mattu Pratham Jagattina Dourjanyada Viruddha Dhvani**, *Kannada Adhyayana*, Vol.10, No. 1-2, pp.78-85.
6. **Vasahatushahi mattu Bashanthara** in *Bashantharada Samskritika Nelegalu*, ed. Karigowda Beechanahalli, Prasaranga, Kannada University-Hampi: Hampi, 1998.
7. **Karnaataka Saahitya Chalualigalu** – An Article for *History Encyclopaedia* eds. T.P. Vijaya etc. al., brought out by Prasaranga, Kannada University – Hampi, 2001
8. **VicharaKrantige Ahwana: Rastra, Bashe mattu Anchina Gurutugalu** in *Kuvempu: Rastra Nirvachana*, ed. Nityananda Shetty, Alva's College: Mudabidri, 2004.
9. **Kannada-Karnataka: Kuvempu Mimamse, an article on the Question of Kannada and Karnataka Identities** in the volume *Kuvempu: Punaranveshane* edited by D.S. Nagabushan, published by Lohia Prakashana, Bellary, 2005, pp. 214-231.
10. **Jaimini Bharatada Adhyayanagalu** in the volume *Jaimini Bharata: Saamskritika Mukhamukhi*, ed. Amaresha Nugadoni, Hampi: Prasaranga, Kannada University-Hampi, 6-25.

Joint Authored:

1. **Kaleidoscope: English 1&2 for Visual Arts**, along with Dr. Nikhila, Hampi-Prasaranga, Kannada University-Hampi. 2009. A prescribed Textbook for under-graduate students of Visual Arts of Kannada University-Hampi.

Books Authored:

2. **Vasahatushahi Mattu Bashanthara (in Kannada, Colonialism and Translation) – 2006**, Prasaranga, Kannada University-Hampi.
3. **Bashanthara Vagvadagalu mattu Siddantagalu (Issues and Theories of Translation Studies)– 2004, Self-Instruction Materials for Post-Graduate Diploma in Translation Studies of Kannada University-Hampi.**
4. **Bharatha, Bahubashikate mattu Bashanthara (Multilingualism and Translation in India)-2004, Self-Instruction Materials for Post-Graduate Diploma in Translation Studies of Kannada University-Hampi.**

Translations:

Kannada to English:

1. **Murder** – Translation of Fakeer Mohammad Katpaadi's short story in Kannada – *Indian Literature, 1998*
2. **Mooga** – Translation of Mallikarjuna Vanenoor's Kannada short story in *Indian Literature, 1998*
3. **Call of the Land** – Translation of H.V. Savithramma's Kannada short story in *Routes* (Macmillan Indian Limited) 2000
4. **The People Who Ask God** – Translation of M. Chinnaswamy's Kannada short story– *The Dalit, 2002*

English to Kannada:

5. **Deshi Vaada** – Kannada translation of an article by G.N. Devy published in *Kannada Adhyayana*, vol.5, no.2, 1999, pp. 95-103.

Interviews and E-Column Writing:

English:

6. **Current Spate in Translation** – Published in *Indiainfo.com* Culture/literature section

Kannada:

7. **An Interview with Feminist Sociologist C.V. Vanaja** – *Mahila Adhyayana*, Vol.5, No. 1-2, 2003, pp. 1-19.

• Lectures/Seminars etc. delivered at other institutions on invitation

1. Department of English, Kuvempu University, Shimogga Karnataka in February, 2003
2. Department of English, Bangalore University in April 2005
3. "Post-modern/Poststructuralist approach to Visual Arts" at the Department of Visual Arts, Kannada University-Hampi in April, 2005
4. In February, 2007 at Department of English, Karnatak University, Dharwar
5. In March and April, 2008 at Department of English, Tumkur University
6. In February, 2010 at Department of English, Krishna University, Machalipatnam
7. In April, 2010, at Department of English, Central University of Karnataka, Gulbarga
8. Several Lectures delivered in various Refresher courses of Academic Staff Colleges in Bangalore University, Pondicherry University, Mysore University, Kannada University-Hampi.
- 9.

○ Seminars/Workshops Conducted:

1. **Rethinking the 'Crisis' in English Studies** at Bangalore in May-June 1998
2. **Rethinking the 'Crisis' in English Studies** at Hospet in October, 1999
3. **Baashaanthara and Patrikodhyama** (Translation and Print Media) at Bangalore in December, 1999
4. **'Crisis' in Modernity: English and 'Us'** at Hospet March 2000
5. **Badalaaguttiruva Sandharbhadalli Unnata Sikshana** (Higher Education and the Changing Context) at Kannada University-Hampi in November, 2001
6. **Workshop for Young Translators** at Kannada University- Hampi in March, 2003
7. **Workshop on Kannada Section of the Translation Database of Anukriti.net** (Translation website/journal) held at Kannada University-Hampi in collaboration with CIIL, Mysore from 8th to 9th February, 2005.
8. **Modern Institutions and the Context of Postmodernity** – A 3-day workshop held at Tolani Maritime Institute, Pune from 26th to 28th May, 2005

9. **Directed the Translation of Science and Technology Workshop**, a five days workshop held at Kundapur Bhandarkar's college, organized by Karnataka Anuvada Sahitya Akademi and Dept. of Translation Studies, Kannada University-Hampi from 20th November, 2006 to 24th November, 2006.
10. **Coordinated National level Seminar on "Translation Studies in India: A Stock Taking"**- Two-day national seminar on 29th and 30th of January, 2007 organized by Distance Education Centre of Kannada University-Hampi at M.L.A. Women's College, Bangalore.
11. **Coordinated National level Seminar on "Gender and Communities"** in collaboration with Department of Women's Studies, Kannada University-Hampi at Hampi in March 2007.
12. **Coordinated National level Seminar on "Gender(ed) (&) (in) Translation"** at Kannada University-Hampi in 13-15 February, 2008.

- **Details of literary, cultural, sports and other activities interested in and distinctions obtained**

- **I have directed many plays:**
 1. "Tingara Buddanna" of Chandrashekara Patil, in 1994
 2. "Manishada/Agasayana" of Girish Karnad, twice in 1996 and once in 1998
 3. "Ratto-Ratto-Rayana Magale" of Chandrakantha Kusanoor, in 1997
 4. "Kitti Kathe" of Chandrashekara Kambara, in 2004 (two shows)
- **I have won the state-level Best Director award for the play "Tingara Buddanna" in Intercollegiate competition in 1994**
- **I have won the state-level Best Director award for the play "Kitti Kathe" in 2004**
 - **As a student, I won several prizes in elocutions, debate and other cultural competitions**
 - **Association with Academic Journals**
 1. **Associate Editor of *Journal of Karnataka Studies*** since 2003, December
 2. **Editorial Board Member of *Indian Journal of World Literature and Culture***, 2003-4
 - **At present I am also discharging duties as Coordinator of Centre for Translations at Kannada University-Hampi.**
 - **Under the aegis of this Centre we are translating 500 Vachanas of 12th Century Veerashaiva Saints into English**, to reflect the academic knowledge developed since the publication of *Speaking of Shiva* translated by A.K. Ramanujan.
 - **Selections from Kannada Oral Epics are also getting translated into English through this Centre.**
- **Board of Studies Member:**
 1. P.G. Diploma in Translation Studies (Kannada University)
 2. P.G. Diploma in Drama (Kannada University)
 3. M.A. Kannada (Kannada University)
 4. Department of Translation Studies (Kannada University)
 5. M.A., M.Phil. & Ph.D., Department of English, Central University of Gulbarga

·ÉÆÃzsÀPÀgÀ «^aÀgÀ

E. „ÄzÄ,Äâ:

1. Indian Association for Commonwealth Literature and Language Studies (1998 jAzÄ 2004 gÄ^aÄgÉUÉ PÁAiÄÄðPÁj ,Ä«Äw ,ÄzÄ,Äâ, zÄQët ``sÁgÄvÄzÄ ¥ÄæwçüAiÄiÁV)
14. «Äð»¹zÄ °ÉaÑfÄ d^aÄ ``ÁÝjUÄ¼ÄÄ:
 1. ``sÁµÁAvÄgÄ PÉÄAzÄæzÄ ,ÄAZÁ®PÄvÄé
 2. NAAC ,Äé-CzsÄâAiÄÄfÄ^a ÄgÄç ,Ä«ÄwAiÄÄ ,ÄzÄ,ÄâvÄé (2004 gÄ^oè^aÄÄvÄÄÛ 2008gÄ^oè)
 3. PÁ®PÁ®PÉÏ «±Äé«zÄâ®AiÄÄ gÄÄ¹zÄ ,Ä«ÄwUÄ¼ÄÄ ,ÄzÄ,ÄâvÄézÄ «Äð^oÄuÉ
 4. °ÄvÄÛfÉÄ AiÉÄfÉÄiÄÄ °ÄtPÄ,ÄÄ CfÄÄzÄfÄ ¥Äj²Ä®fÉ^aÄÄvÄÄÛ °ÄfÉÄfÄzÄfÉÄ AiÉÄfÉÄiÄÄfÉÄéAiÄÄ PÉÄÄjzÄ CfÄÄzÄfÄUÄ¼ÄÄ ¥Äj²Ä®fÉUÉ §gÄÄ^a AiÄÄÄf¹ ,Ä«ÄwUÉ ,ÄÄ§Äçü¹zÄAvÉ «±Äé«zÄâ®AiÄÄ gÄÄ¹zÄ ,Ä«ÄwAiÄÄ ,ÄzÄ,Äâ
 5. zÄÄgÄ²PÄët PÉÄAzÄæzÄ ««zsÄ PÉÄÄ,ÄÛUÄ¼ÄÄ CzsÄâAiÄÄfÄ^aÄÄÄqÄ½ ,ÄzÄ,ÄâvÄé^aÄÄvÄÄÛ ¥ÄoÄ gÄZÄfÉ^aÄÄvÄÄÛ ¥Äæ^aÄZÄfÄ
 6. Journal of Karnataka Studies fÄ ,Ä^oÄ ,ÄÄ¥ÄzÄPÄfÄV 2004jAzÄ PÁAiÄÄð «Äð^oÄuÉ
 7. JA.J. |JZi.r. PÉÄÄ,ÄÛfÄ ««zsÄ ¥ÄwæPÉUÄ½UÉ («``sÁUÄzÄ LaÒPÄ ¥ÄwæPÉ °ÉÄgÄvÄÄ ¥Är¹) ¥ÄoÄ ¥Äæ^aÄZÄfÄ
 8. ®ÄPÄ⁻Ä «zÄâÿðUÄ½UÉ MAzÄÄ^aÄµÄð EAVè±i ``ÉÄÄzsÄfÉ
 9. ©.«.J. vÄgÄUÄwUÄ½UÉ EAVè±i ¥ÄoÄÄPÄæ^aÄÄ gÄZÄfÉ^aÄÄvÄÄÛ ¥ÄoÄÄ¥ÄÄ,ÄÛPÄ gÄZÄfÉ
 10. ©.^aÄÄÄÄPÄi. ^aÄÄvÄÄÛ ®ÄPÄ⁻Ä «zÄâÿðUÄ¼ÄÄ EAVè±i ¥Äæ±Éß ¥ÄwæPÉUÄ¼ÄÄ gÄZÄfÉ^aÄÄvÄÄÛ^aÄiÉ®ÄÄiÄ¥ÄfÄÄ EvÄâç...
15. «±ÉÄµÄ vÄgÄÄ⁻ÉÄw ¥ÄqÉçzÄÝgÉ «ÄgÄ: -
16. gÄeÄ «ÄgÄUÄ¼ÄÄ (,É``ÄnPÄ⁻i)- ¥ÄqÉç®è
17. ¥Äw/¥Äwß GzÉÄÄÄUÄzÄ^oèzÄÝgÉ «ÄgÄ: -
18. ,ÄÄ¥ÄPÄð «¼Ä,Ä^aÄÄvÄÄÛ zÄÄgÄ^aÄtÄ ,ÄASÉâ, °ÉÄ⁻ÉÄ⁻i ,ÄASÉâ –^aÉÄÄ^ofÄÄvÉ.

(vÄgÄPÉÄ±Äégí «.©.)

22.7.08